

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

## Entscheidung des Direktors

## Determinazione del Direttore

Abschrift/copia

Nr. – n. 12

vom – del 17.03.2015

### **Beauftragung der Firma Resch KG mit der Reparatur der Bügelmaschine CIG Z55134A46A.**

Festgestellt, dass die Bügelmaschine repariert werden muss (Austausch Bügelbänder).

Für notwendig erachtet die Bügelmaschine zu reparieren, um die tägliche Arbeit in der Wäscherei nicht einzuschränken.

Vorausgeschickt, dass zu diesem Zweck von der Firma Resch KG sowie von der Firma Kaan OHG jeweils ein Angebot eingeholt wurde.

Festgestellt, dass die Firma Resch KG die Reparatur der Bügelmaschine kostengünstiger anbietet.

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Resch KG vom 29.01.2015.

Als zweckmäßig erachtet die Firma Resch KG laut Angebot vom 29.01.2015 mit der Reparatur der Bügelmaschine zu beauftragen.

Als zweckmäßig erachtet in diesem Fall mittels direkter Verhandlung laut Artikel 31 der Vertragsordnung dieses Betriebes vorzugehen.

Nach Einsichtnahme in die Satzungen dieses Betriebes.

Nach Einsichtnahme in die geltenden Ordnungen dieses Betriebes.

Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 7 vom 21.09.2005 und in die entsprechenden Durchführungsverordnungen in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in das Budget 2015.

**entscheidet  
der Direktor**

1. die Firma Resch KG mit der Reparatur der Bügelmaschine zum Preis von 3.215,20 € (3.922,54 € mit MwSt.) zu beauftragen;

### **Incarico della ditta Resch KG con la riparazione della stiratrice CIG Z55134A46A.**

Accertato che la stiratrice deve essere riparata (cambio dei nastri di stiratura).

Ritenuto necessario di riparare la stiratrice per lavorare nella lavanderia senza restrizione.

Permesso che è stata richiesta offerta alla ditta Resch KG e alla ditta Kaan OHG.

Accertato che la ditta Resch KG offre la riparazione della stiratrice a un prezzo più basso della ditta Kaan OHG.

Vista l'offerta del 29.01.2015 della ditta Resch KG.

Ritenuto opportuno di incaricare la ditta Resch KG con la riparazione della stiratrice secondo l'offerta del 29.01.2015.

Ritenuto opportuno procedere in questo caso tramite trattativa diretta ai sensi dell'articolo 31 del regolamento dei contratti di quest'azienda.

Visto lo statuto di quest'azienda.

Visto i vigenti regolamenti di quest'azienda.

Vista la L.R. del 21 settembre 2005 n. 7 e i relativi regolamenti di esecuzione vigenti.

Visto il budget 2015.

**il Direttore  
determina**

1. di incaricare la ditta Resch KG con la riparazione della stiratrice al prezzo di 3.215,20 € (3.922,54 € inclusa IVA);

- |  |   |
|--|---|
| 2. die mit dieser Entscheidung erwachsenden Ausgaben dem Budget 2015 anzulasten;   | 2. di imputare le spese derivanti dalla presente determinazione al budget 2015;   |
| 3. kundzutun, dass gegenständige Entscheidung aufgrund des Art. 19 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 21.09.2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt;   | 3. di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della Legge Regionale n. 7 del 21.09.2005 non è soggetto al controllo di legittimità;  |
| 4. kundzutun, dass gegen diese Entscheidung jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. | 4. di dare atto che avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla data di esecutività. |

---

Positiver Sichtvermerk betreffend die verwaltungstechnische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit.	Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile.
--	---

**Der Direktor - Il Direttore**

gez.-f.to Manuel Locher

Diese Entscheidung wurde auf der Internetseite <a href="http://www.sarnerstiftung.it">www.sarnerstiftung.it</a> am	La presente determinazione è stata pubblicata sul sito internet <a href="http://www.fondazionearentino.it">www.fondazionearentino.it</a> il giorno
--	--

17.03.2015

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.	per 10 giorni consecutivi.
---	----------------------------

**Der Direktor - Il Direttore**

gez.-f.to Manuel Locher

Gleichlautend mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.	Per copia conforme all'originale rilasciata in carta libera per uso amministrativo.
---	---

**Der Direktor - Il Direttore**

Manuel Locher